

## Overhoven

22e jaargang, no. 5 - juni 1996

### DE KOLLENBERG

De laatste uitloper van de Eifel, ingesloten tussen het dal van de Maas en de Rijn, heeft zijn naam te danken aan onze vroege voorouders. Want kollen of heksen moeten een belangrijke functie gehad hebben bij de riten op deze heuvel. Het gebied is in de loop der tijden sterk veranderd. Toen de doorgaande wegen verhard moesten worden met grind werd deze heuvel gebruikt voor grindwinning. Dit is tot ver in deze eeuw doorgegaan en aan de grillige vormen van de heuvels is dit nog duidelijk te zien. De heuvel is met een lösslaag bedekt, maar door erosie ten gevolge van de landbouwmethode op het terras op plaatsen nog maar 10 cm dik. Fraaie holle wegen doorkruisen het gebied. Houtwallen, zoals meidoornhagen, graften en zelfs de bermen zijn in de loop der tijd verdwenen en waar landbouw is zie je hier en daar nog een boom. Graften zijn horizontale verhogingen op de helling om het wegspoelen van de vruchtbare klei tegen te gaan, meestal begroeid met struiken en bomen, die als onderkomen dienen voor vogels en dieren. De bermen zijn door de economische landbouwmethode vrijwel geheel verdwenen, evenals de bijbehorende planten en dieren, zoals vlinders en andere insecten, die met een kleine leefruimte (biotoop) genoeg nemen. De hellingen van de Kollenberg worden belaagd door de steeds oprukkende woningbouw.

Gelukkig zijn er de laatste jaren op de Kollenberg ook positieve ontwikkelingen te bespeuren. In april is het Tomelbos aangeplant in het kader van de Landelijke Boomplantdag. 12.000 bomen zijn erbij gekomen en eerder geplante bossen beginnen zich goed te ontwikkelen. Allerlei milieuverenigingen zijn actief bezig om het gebied aantrekkelijker te maken, zoals het IVN-afdeling Sittard en Munster-geleen, de Vogelwacht Limburg en de Stichting Kollenberg. Maar ook de wandelaars zijn betrokken bij het wel en wee van de Kollenberg. Ze attenderen op de veranderingen in het gebied. Ook in het Landschapspark "De Graven", waarin de natuurgebieden in Sittard en de toekomstplannen zijn vastgelegd, is de Kollenberg opgenomen. Helaas is de verbinding met andere natuurgebieden, bijvoorbeeld door middel van het Middenbos nog niet gerealiseerd. Deze verbindingen, migratieroutes, zijn uitermate belangrijk voor de fauna om zich te kunnen versprei-

den. Er valt nog genoeg te doen om van de Kollenberg een echt natuurgebied te maken, waarbij vooral voor de boeren een grote rol is weggelegd. In ieder geval kunt u nu ook al van dit stiltegebied genieten. Een wandeling is zeker de moeite waard.

*G.B. van Heeswijk*

---

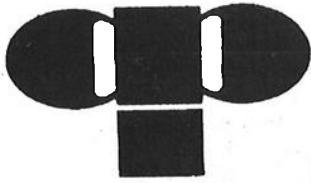
### HET ORANJEFEEST IN OVERHOVEN

Ook dit jaar was Koninginnedag zeer geslaagd. Het weer was ideaal voor deze gelegenheid en 225 kinderen en vele ouders en grootouders waren aanwezig. Gewoontegetrouw trok de vrolijke stoet van kleurrijk opgemaakte fietsen en wagens veel bekijks. Veel aandacht voor de stoet had ook de jury die zich weer op een bijzondere manier kweet van haar moeilijke taak. Na de optocht deden de kinderen zich tegoed aan allerlei versnaperingen en vermaakten zich met spelen. Vooral het luchtkussen viel in goede aarde. Al met al hebben de kinderen weer volop genoten.

Wij danken een ieder die aan deze dag heeft meegewerkt:

- alle mensen en instanties die gezorgd hebben dat wij financieel rond gekomen zijn,
- "Oos Kaar" (de heer Thimister) die ons dit jaar voorzien heeft van snoepzakjes,
- Scouting "Don Bosco" voor haar inzet en materialen,
- "Loat Mer Gewaere" voor de vrolijke noot,
- de Schminkgroep van Elly Rienders die zich weer tot het laatst moest inspannen om aan de vraag te voldoen,
- en alle anderen die hun medewerking hebben gegeven aan deze fantastische dag, nogmaals hartelijk dank.

*De Werkgroep Oranjefeesten Overhoven*



WAARBORG  
VOOR KWALITEIT

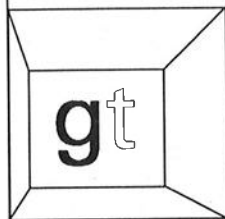


ad

**pffenninge**

SCHILDERSBEDRIJF B.V.

RIJKSWEG NOORD 188 SITTARD - TEL. 046-4512434



*Guus  
Timmermans*

*herenmode*

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-4526973

## VAKANTIE VOORBEREIDING begint bij de Rabobank

U wilt een weekje skiën in Frankrijk? Drie weken naar het Verre Oosten? Een luiervakantie op Gran Canaria of gewoon een weekendje eruit?

Wat ons betreft kunt u uw koffers alvast pakken. Want bij de Rabobank, het grootste reisbureau van Nederland, hebben we de nieuwe reisprogramma's voor u klaar liggen. Vol met vakantie-ideeën.

En als uw keus gemaakt heeft (wat overigens niet makkelijk zal zijn want er zijn veel nieuwtjes), dan kunt u meteen ook al die andere vakantie zaken bij ons regelen.

Uw verzekeringen bijvoorbeeld en buitenlands geld. Dat is wel zo handig.

Kortom: waar u ook naar toe wilt, loop eerst eens binnen bij de Rabobank.

Met onze reisadviseur staat u er niet alleen voor!  
We zijn een bank die net zo thuis is in de buurt als u.

# Rabobank

## Sittard

Onze kantoren:

Tempelplein 15, Broeksittarderweg 154 en Tunnelstraat 95 te Sittard

Raadhuisplein 4 te Munstergeleen

Raadhuisstraat 3 te Limbricht





## KLOKFEESTEN 1996

Zoals reeds eerder aangekondigd is, zullen de KLOKFEESTEN '96 minder groots van opzet zijn dan die van het vorig jaar, het lustrumjaar. Gezien de hoge kosten die een tentfeest met zich meebrengt, zal er dit jaar geen

feesttent verschijnen naast de kerk. Bovendien is er vanwege de grote concurrentie van andere festiviteiten gekozen voor een andere datum:

**19, 22 en 23 juni**

Het programma ziet er als volgt uit:

Woensdag 19 juni vindt er in Oos Kaar een **grote kienavond** plaats waarop vele kleine en grote geldprijzen zijn te winnen. Aanvang 20.00 uur.  
Zaterdag 22 juni zal, als het weer het toelaat, rond de kerk een **stoepkrijtwedstrijd** voor de jeugd van de basisschool worden gehouden. Hierbij zijn enkele heel mooie prijzen te winnen. Het wedstrijdformulier zal op school worden uitgereikt.  
Zaterdag 22 juni zal de **plechtige Eucharistieviering** gehouden worden in onze kerk. De viering begint om 19.00 uur en wordt opgeluisterd door **Sound 70 en de Tamboerijnen**.  
Zondag 23 juni is er geen H. Mis. Op zondag 18 augustus zal muziekkorps St. Barbara de Eucharistieviering opluisteren, tijdens welke mis tevens de Kroetwusj zal worden uitgereikt.  
Zondag 23 juni kunt u vanaf 10.00 uur terecht op de grote **Braderie en rommelmarkt** met vele activiteiten. De rommelmarkt voor de Klokstichting wordt gehouden op de speelplaats van de dependance van de basisschool Overhoven en is als zodanig duidelijk herkenbaar. Hier staat ook een kleine tent waar u terecht kunt voor een hapje en een drankje.  
**Tot ziens op de KLOKFEESTEN '96 !!!**

## NIEUWS VAN DE KLOKSTICHTING

De **Geraniumaktie** is dankzij u ook dit jaar weer een groot succes geworden. In zeer korte tijd waren alle geraniums verkocht. Gelukkig hadden vele mensen het bestelformulier ingeleverd zodat we dit jaar minder mensen hebben moeten teleurstellen dan andere jaren. De geraniumaktie is een begrip in Overhoven en u kunt er van verzekerd zijn dat ook het volgend jaar weer door de Klokstichting geraniums zullen worden verkocht en wel op 24 april 1997. Medewerkers zowel als kopers, allemaal van harte bedankt!

De **Rommelmarkt** staat weer voor de deur. Zoals u elders in dit blad kunt lezen zal deze worden gehouden op zondag 23 juni. Op **zaterdag 8 en 16 juni** kunt u, tussen 10 tot 12 uur, spullen, die u niet meer gebruikt en die nog enige waarde hebben, afleveren bij de loods naast de kerk. Op **zaterdag 22 juni** zullen de mensen van de Klokstichting huis-aan-huis aanbellen om te vragen of u nog spulletjes voor de rommelmarkt hebt. Die dag kunt u ook terecht op de speelplaats van de dependance van de basisschool Overhoven. We vragen u geen grote meubelstukken mee te geven en ook geen grote TV-toestellen. Alvast bedankt voor uw medewerking!

Onlangs heeft het bestuur van de stichting Overhoven luidt de Klok afscheid genomen mevr. R. Schrijen en mevr. B. Pöiesz. Zij zijn meer dan 15 jaar zeer actief geweest als bestuurslid van de stichting en als zodanig eigenlijk onmisbaar. Groot is dan ook de erkentelijkheid van het bestuur voor het vele werk dat door beiden in al die jaren met groot enthousiasme is gedaan. Betty en Rien bedankt!

## 10 VRAGEN



AAN

## F. LANGEVELD-WANDERS

OUD-DOCENTE VERPLEEGKUNDE

- 1. Wat trekt u aan in Overhoven ?**  
De sfeer. Er wonen zoveel mensen van verschillende aard en ze worden vrij gemakkelijk door elkaar geaccepteerd. Dat maakt de wijk zo fijn. De samenwerking is goed.
- 2. Welke man bewondert u het meest ?**  
Niet één, maar al die mannen die zich inzetten voor vrede en gerechtigheid.
- 3. Welke vrouw bewondert u het meest ?**  
Alle vrouwen die, zonder aanzien, hun taak vervullen in eigen omgeving, vaak in moeilijke omstandigheden.
- 4. Wat is uw persoonlijke top 3 op muziekgebied ?**
  1. Klassiek
  2. Operette
  3. Vera Lynn
- 5. Wat is uw favoriete vakantie ?**  
Zwitserland
- 6. Wat is uw favoriete t.v.-programma ?**  
"10 voor taal" en politiefilms.
- 7. Wat is het slechtste t.v.-programma ?**  
Soap series.
- 8. Wat is het hoogtepunt in uw leven ?**  
Kinderen en kleinkinderen om mij heen.
- 9. Wat is uw beste en wat uw slechtste eigenschap ?**  
Luisterend oor.  
Eigenwijs
- 10. Wat is uw favoriete eten ?**  
Ossetong met champignonsaus, Parijse aardappeltjes, fijne groente.

## EUREGIONALE VERENIGING TOT BEHOUD VAN OUDE LANDBOUWCULTUREN

30 JUNI 1996: GROTE SHOW

van oude tractoren en landbouwwerktuigen.  
Dorskast in bedrijf en diverse demonstraties.

Locatie: Kasteel Millen te Millen (gem. Sittard).  
Ingang Industriepark Noord Sittard  
Voor inlichtingen: 043 - 6012257

## CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



# Fa. H. HAAS

NIEUWSTADTERWEG 8  
6136 KN SITTARD

## OOS KAAR



grote en kleine zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.  
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
di. wo. za. van 19.00 tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur  
Maandag gesloten.

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

## MODE MET MOTIEF

De nieuwe collectie eerlijke mode is er!  
Kleurrijke mode en accessoires uit Peru, Kenia, India,  
Mexico, Tanzania, Thailand



Steenweg 86 - telefoon 45 132 68

In de Wereldwinkel gaat er echt een wereld voor u open: de Derde Wereld.  
En die wereld zetten wij letterlijk en figuurlijk in de etalage.  
Dat is natuurlijk niet voor niets.

Kopen in de Wereldwinkel is namelijk bewust kiezen voor een effectieve manier  
van ontwikkelingssamenwerking. Door het betalen van een rechtvaardige prijs  
aan de producent wordt deze rechtstreeks geholpen  
in zijn/haar levensonderhoud te voorzien.

UW OPTICIEN

## LEON DE WEVER

Berry Locht Groep

STEENWEG 72  
SITTARD



## mart geers groep

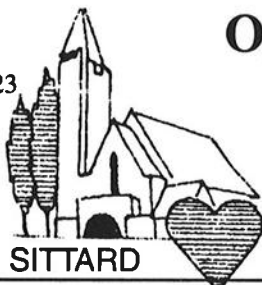
- \* grondwerken
- \* kabelwerken
- \* industrieel reinigingswerk
- \* industriële hogedrukreiniging
- \* specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard  
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877

# PAROCHIE

# OVERHOVEN

Parochiecentrum: Geldersestraat 37, tel. 046-4583023  
Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur  
Pater Sneekes, MSC-klooster. Tel. 4512163  
Pastoor Leek, Thorbeckestraat 24. Tel. 4523355  
Postgiro 1035314; Rabobank 147635594  
t.n.v. Par. H. Hart Sittard



Eucharistievieringen  
maandag t/m vrijdag: 19.00 uur  
woensdag 19.30 - 20.00 uur:  
stille aanbidding  
zaterdag: 19.00 uur  
zondag: 11.00 uur

## EÉN BOONTJE

Het is me altijd bijgebleven:  
Pater Leopold Verhagen op TV bij de dagsluiting van de KRO  
Op het tafeltje voor hem een bergje boontjes.  
Hij pakt er eentje op en laat hem zien aan de kijkers:  
Eén boontje is één uur!  
Per dag 24 boontjes... Hij telt er 24 af.  
Per week 7 keer 24 boontjes...  
Een paar seconden is het stil, alsof hij de uitkomst uit zijn  
hoofd berekent.  
En kijkend naar het bergje van 168 boontjes voor zich,  
voegt hij eraan toe:  
Iedere week krijgen we 168 uur... Gratis... Voor niks...  
Zijn in pij gehulde arm zwaait over het tafeltje.  
Hij pakt opnieuw één boontje en houdt dat omhoog:  
Eén uurtje per week naar de kerk om God te bedanken  
voor die andere 167 uur,  
dat kan toch niet teveel gevraagd zijn??

## DOOP

5-5-96: Jeremy Max, Philipsstraat 35  
26-5-96: Resy Friederichs, Grasbroekstraat 31

## HUWELIJK

10-5-96: In Hoensbroek: Leon de Louw en Eveline Heffels  
Pater Chevalierstraat 34  
21-6-96: Bert Canton en Paulina de Vries, Vrangendael 53

## KERKDIENTEN

Dankviering 1e H. Communie: zondag 9 juni om 11.00 uur.

### Klokviering

Zaterdag, 22 juni om 19.00 uur met de Sound 70 en de  
Tamboerijnen. ( De viering van zondag 23 juni komt te  
vervallen )

### Gezinsviering:

zondag 30 juni 96 om 11.00 uur.

## OVERLEDEN

9-5-96: Nol Schmeits, 68 jaar, Heistraat 47  
11-5-96: Sjra Boetzkes, 80 jaar, Rijksweg Noord 208  
14-5-96: Betsie Erkens-Vos, 95 jaar, Overhoven 123  
15-5-96: Lei Zinken, 74 jaar, Overhoven 21

## GEZOCHT

Een vrijwillig(st)er die 's morgens van 10.00 - 12.00 uur  
in het Parochiecentrum aanwezig wil zijn voor bel en telefoon.

## PRACHTIGE FINALE VAN HET ORGEL

Het is gelukt. En wel met een zeer bevredigend resultaat. Dat  
hadden we vooraf nooit kunnen denken.  
Een grondige onderhoudsbeurt van het orgel in de kerk zou  
nogal wat gaan kosten, zo werd ons na onderzoek gezegd.  
Dus togen we aan de slag om geld bijeen te zamelen: via  
particuliere adressen, de verkoop van bidstoelen, via de  
collecte in de kerk en dan nog een bliksem-collecte-actie huis-  
aan-huis in de parochie. Zo kregen we een f 25.000,- gulden  
bijeem.  
Dit was voldoende om de trein in beweging te zetten. Dat werd  
dan ook gedaan. Het orgel werd grondig nagekeken en  
hersteld.  
Achteraf zijn de kosten reuze meegevallen. Zelfs zó, dat we  
geld over hadden.  
Dit geld was door vele, vele mensen geschonken, met als  
bestemming: het orgel. Dan mag je het niet zomaar gebruiken  
voor andere doeleinden. Dat hebben we ook niet gedaan.

Nu kon zelfs een droom in vervulling gaan:

*een ander goed orgel vóór in de kerk*

- het komt de liturgische vieringen ten goede;
- het nodigt de koren uit vóór in de kerk te zingen, dus  
dichtbij en zichtbaar voor de mensen;
- het bevordert de samenzang en het zingen afwisselend  
met de koren.

Aldus is geschied.

Komt het zien en beluisteren,  
Oprechte dank voor uw gulle gaven, klein of groot,  
groot of klein.  
Zonder de hulp van U allen had deze droom nooit werkelijk-  
heid kunnen worden.

Namens het Kerkbestuur van Overhoven,

*Pastor G. Leek, msc*



## EVEN TERLOOPS...

Een paar maanden geleden heb ik u verteld dat ons hondje is overleden en dat mijn twee kinderen dat verschrikkelijk vonden.

Zij bleven maar zeuren om een nieuw hondje maar mijn vrouw en ik hebben onze poot stijf gehouden, totdat .....

Totdat wij een keer bij kennissen kwamen en daar in de tuin gingen kijken.

Surprise, surprise !, riep onze kennis. Hij had een fantastische ren getimmerd en daarin liepen kakelend en tokkelend twee lieve kleine krielkippen rond, vergezeld van een kleurig getooid krielhaantje.

U raadt het al; inmiddels heeft ons gezinnetje ook een kleine farm. Drie lieve leuke kippetjes en een trots haantje.

Voortaan kunnen wij wat eieren betreft aan self-supporting doen, alleen de eitjes zijn van een dergelijk formaat, dat ik in mijn eentje de drie "eieren": kan opeten.

Maar dat doe ik natuurlijk niet.

's Avonds, rond de klok van acht hebben wij nu een vast ritueel.

Ma kookt 3 eitjes waarna die gezamenlijk verorberd worden; voor mijn vrouw of mij is het juist genoeg om een holle tand te vullen.

Er is trouwens nog een vast ritueel bijgekomen. Wij hebben ontdekt dat een kippetje 's middags rond half vijf een ei legt, daar kun je de klok op gelijk zetten. Als zoon en dochter uit school komen halen ze de hen uit de ren en zetten haar vervolgens in een kist met stro.

De hen gaat draaien en begint vervolgens te drukken, zoon-lief kruipt met zijn hoofd naar het achterwerk van de kip en aanschouwt de geboorte van een ei.

Een dusdanig geboren eitje laat je niet zo maar in het stro vallen, dus handje onder het gaatje en oeps, een nat eitje in het handje.

Door de aanschaf van dit pluimvee heb ik er ook een nieuwe hobby bijgekregen.

Ik ben nu penningmeester van krielhanenvereniging "de Morgenkraai" in Grijzzegrubbe. Een geweldige sport.

Vrijdagavond gaat mijn goudhaantje in een kistje de kleerkast in, hij moet donker staan. Op zaterdag krijgt hij iets zeer opwekkends te eten. Wat hij te eten krijgt kan ik niet vertellen, dat is het geheim van de smid. Vervolgens blijft Jules - dat is de naam van onze haan - tot zondagmorgen zeven uur in het kistje in de donkere kast, want hij mag niet kraaien.

Om zeven uur wordt Jules even bij de hennen toegelaten. Als een verliefde flierefluiter stapt Jules in de ren rond. Nadat hij genoten heeft gaat Jules weer in zijn kistje en gaat onze familie naar Grijzzegrubbe.

In een zaaltje achter café het Anker (?) mag Jules zoveel kraaien als hij wil.

Hij - als verliefde en opgefokte cavalier - kraait er telkens lustig op los.

Alle slagen (dit is vaktaal, nietwaar!) worden geteld en de haan die het vaakst kraait is winnaar.

Jules heeft al diverse droogworsten voor ons gewonnen....

Einde van het verhaal: zoals het haantje thuis kraait.....

w.g. Hennie



## MYA DE MAN

Schoonheidssalon  
voor hem/haar

Acné, Aromatherapie, Harsen,  
Lymfedrainage, Ijsbollenmassage  
Soft liftings, Visagie, Manicure,  
Bridsarrangementen

Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-4515988

Lid ANBOS

## D'ANCINI

**Kwaliteitsmode voor Dames en Heren**  
**Voor alle leeftijden**

**Tevens uitgebreide collectie voor**  
**communiefeesten**

## D'Ancini

Kom eens kijken naar onze *nieuwe* collectie  
Dan zetten wij alvast een lekker kopje  
Overhovense koffie klaar.

**Uw parkeerkaartje wordt door ons betaald!!!**

**Tot ziens,**  
**Lilian en Frank Zinken**

**En tenslotte: Waar? ...Op de Markt,**  
**nummer 89, in Geleen.**

**Dus... kort bij de terrasjes!!!**  
**Tel. 046-4757665**

## STICHTING WIJKBLAD

L. Verheije, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58  
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42', tel. 451 72 15  
M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 452 10 17



## Oplossing foto 4

Vroeger stond het dorpskruis op de hoek Beekstraat/Overhoven.

Door renovatie van de weg op dit punt was er voor het kruis geen geschikte plaats meer te vinden, vandaar dat men het naar de huidige locatie heeft verhuisd.

Volgens veel Overhovenaren een goede plek omdat het hier meer in het centrum van de wijk staat.

Mia Hellebrekers-Cremers, heeft het kruis jarenlang verzorgd. Na haar overlijden werd haar taak gelukkig overgenomen door andere vrijwilligers.

Onderstaand versje is door Mia zelf gemaakt

*“t Dörpskruuts”*

*Bie 't kruuts bèn ich gebaore  
Es kènjt gesjpeelt mit veul plezeier  
Onger de boum waal ens gevreigelt  
Veer waore altied mit ós veier.*

*Leivenheerke hong dao aan de kruutsboum  
Drouch eine sjoone bloumekrans  
Zo prónkde Hae in Euverhaove  
Onger de kostaanje boum verschjans.*

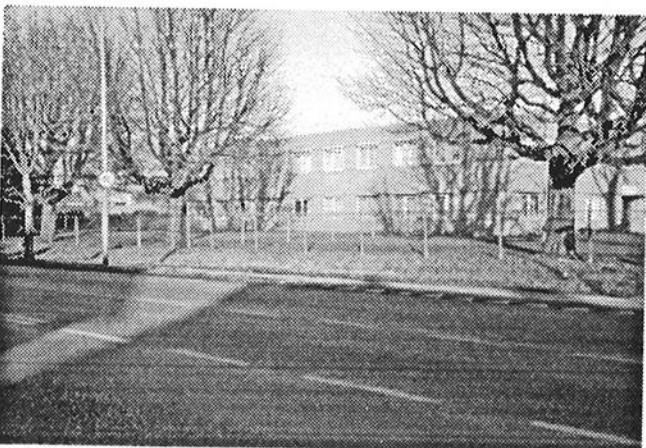
*Zo haet er jaore lank gehange  
Veur alle dooie woort hie gebaet  
Aan 't kruuts woort effe sjtil gesjtange  
Dit waor dan 't aafschied wie me zaet.*

De winnares van deze maand is Mevrouw Leny Habets-Zinken.

Van harte gefeliciteerd

## Opdracht 5

Welk jubileum viert het bedrijf gelegen aan de Rijksweg ?



Uw oplossing inzenden of bezorgen vóór 1 juli a.s. bij:  
M.J. Kelleners - Kastelenweg 23



De oplossing luidt: .....

Naam: .....

Adres: .....

## HARMONIE “ST. JOSEPH” SITTARD ZOEKT DRUMBANDLEDEN

De drumband van de Harmonie St. Joseph is op zoek naar jongens en meisjes van 10 jaar en ouder die lid willen worden van het tambourkorps onder leiding van instrukteur René Keulers. Is het noodzakelijk dat je eerst een opleiding volgt, dan kunnen wij ook hiervoor zorgen. Gerepeteerd wordt op de zaterdagavond van 18.30 uur tot 20.00 uur in het Jochem Erens Hoes Kloosterplein in Sittard. Het tamboerkorps neemt jaarlijks deel aan optochten, concerten en festivals, vaak samen met het harmonieorkest.

Heb je interesse of wil je meer informatie, neem dan contact op met dhr. B. v.d. Steen, telefoon 046-4521004.

## ZIEKENDIENST OVERHOVEN

Zoals reeds in het vorige Wijkblad medegedeeld werd, gaan we met de ouderen in onze parochie weer een middagje naar:

“KASTEEL STEIN”

en wel op woensdag 19 juni a.s.

Willen degenen, die mee wensen te gaan, zo vriendelijk zijn, zich zo spoedig mogelijk, maar in elk geval vóór zaterdag 15 juni a.s. telefonisch te melden bij één der onderstaande nummers:

Pastoor Leek, tel. 4523355  
Pater Sneekes, tel. 4512163  
Familie Tummers, tel. 4515178  
Familie Buddeke, tel. 4513243  
Mevrouw Pennartz, tel. 4513585

Voor vervoer zal uiteraard gezorgd worden.  
Wij wensen u al vast een prettige middag !!!

P.S.

Nog even attenderen wij u er op, dat u, in geval van opname in het ziekenhuis, ons telefonisch moet laten weten indien u bezoek wenst van de Ziekendienst. U weet het, dit is de enige manier om ons te laten weten dat u opgenomen bent.

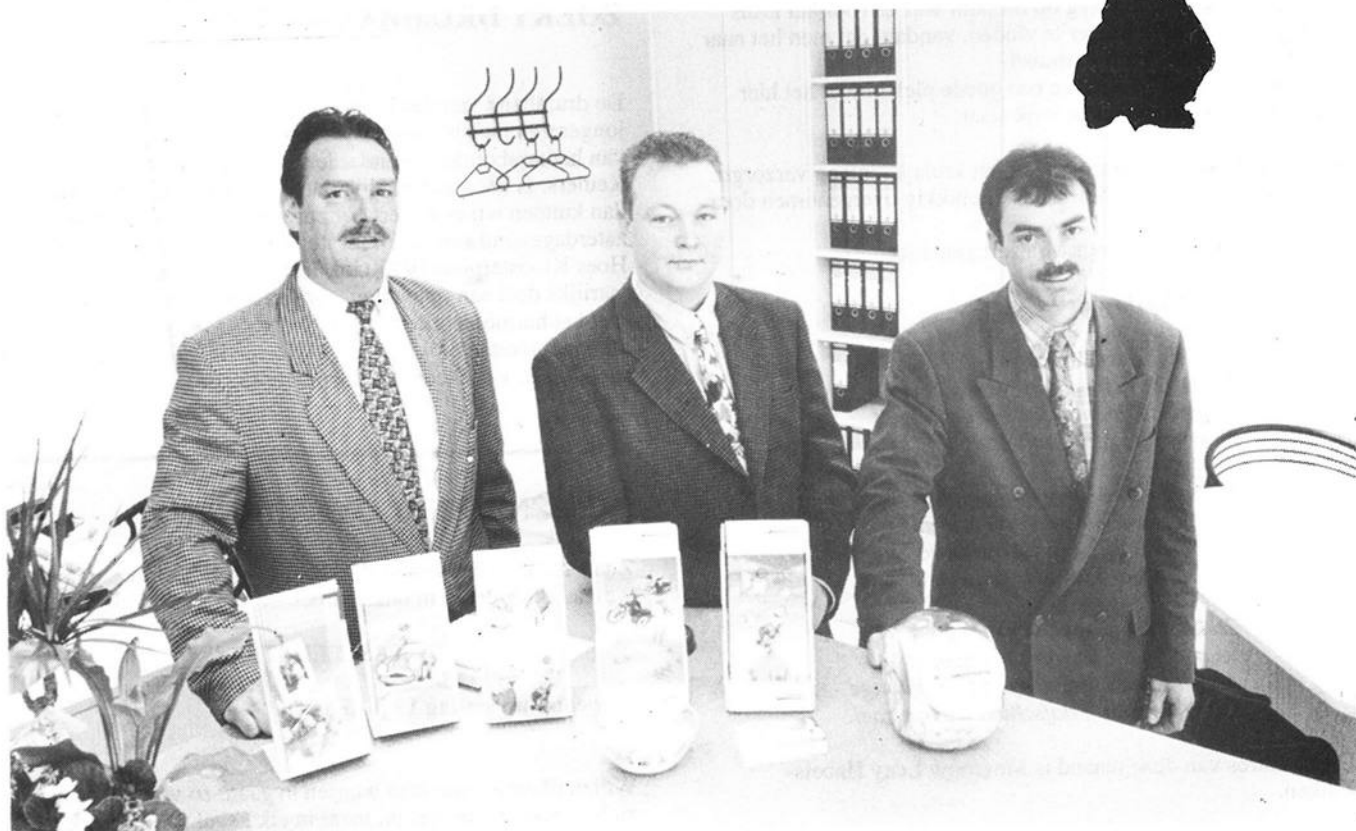
*De Ziekendienst Overhoven*

# ASSURANTIE GROEP LIMBURG

Verzekeringen  
Hypotheken  
Financiële Diensten

K.v.K. 14053344  
Sernr. 1041230B

Tel. 046 - 475 2233  
Fax 046 - 475 2945



**V.l.n.r.: Ger Dokter - Franko Tummers - Martin Dormans**

**Op 22 juni a.s. openen wij ons nieuwe kantoor in oud-Geleen**

**De opening wordt door de burgemeester van Geleen  
Mr. J.G.M. Lurvink verricht.**

**Wij nodigen U van harte uit om vanaf 17.00 uur  
met ons het glas te heffen.**

**Pieterstraat 4A**

**Postbus 2026 6160 HA Geleen**



## I.V.N.-WANDELING DOOR DE SWIENSWEI



Op landelijk en regionaal niveau wordt aandacht gevraagd voor het organiseren van een natuurweekend op 8 en 9 juni onder de titel "OP PAD MET HET IVN".

Elke IVN-afdeling kan dit naar eigen mogelijkheden gestalte geven. De IVN-afdeling Sittard heeft gekozen voor een wandeling met gids door het natuurgebied "SWIENSWEI" op **zondag 9 juni 1996**.

Vertrek van de wandeling om **10.00 uur** vanaf de oprijlaan van de Stadbroekermolen (Molen Roufs) aan de Tudderenderweg (vlak bij de rotonde).

De voorzitter van de afdeling Sittard, de heer Gerard van Heeswijk, zal de belangstellenden hier verwelkomen en met hen een wandeling maken door het mooi aangelegde bos met visvijver. Het is een van ouds bekend gebied, dat een tijd geleden dreigde te verpauperen, maar waar het nu, dank zij de inzet van diverse "groen-verenigingen" en de gemeente, heerlijk wandelen is. Men kan er weer genieten van flora en fauna; Uw gids zal u bovendien onderweg veel interessante informatie verstrekken en bovendien een mooie uitgave van de wandeling als herinnering meegeven.

Deelname is gratis en staat open voor iedereen die eens kennis wil maken met dit prachtige stukje ongerepte natuur, dat vlakbij het centrum van het volgebouwde Sittard, nog te vinden is.

In dit enigszins moerassig gebied is het dragen van goed waterdicht schoeisel wel aanbevolen.

## AVONDWANDELING DOOR "DE DOORT" TE DIETEREN

Datum: woensdag **12 juni 1996**. Vertrek: 19.00 uur, vanaf de parkeerplaats Paardestraat, Sittard. Begin wandeling: 19.30 uur, vanaf de parkeerplaats van de kerk te Dieteren. Duur van de wandeling: 5 km, ongeveer 2 uur wandelen. Wandelschoenen gewenst.

Dit wordt een stekelig verhaal, want de naam is afgeleid van dorenbos. Ieder bos heeft een zoom, die het bos beschermt tegen de weersinvloeden. Bij de Doort zien we in deze zoom braamstruiken, meidoorn, sleedoorn, wegedoorn, de hondsrups en de viltroos, om maar eens een paar stekelige struiken te noemen. U weet dus nu hoe de Doort aan zijn naam komt. Het bos heeft zich gevormd in de oude meander van de Maas, waardoor het gebied niet geschikt was voor landbouw, maar wel voor kleinschalige bosbouw. De grote bomen werden gebruikt voor de bouw (overstaanders) en verder was er nog slaghout voor het stoken van de bakoven (knotbomen, waarvoor de wilg en de eik gebruikt werden, heesters, struiken). Vanaf 1920 tot 1960 is in de Doort klei afgegraven, waardoor een aantal plassen zijn ontstaan van 2 meter diep, die echter langzaam aan het verlanden zijn. Het zijn echter ideale plaatsen voor de zeldzame boomkikker, die hier zijn domicilie heeft. Op een aantal plaatsen zijn nieuwe vijvers gegraven voor de boomkikker. Door het gebied loopt de weg van Dieteren naar Echt en ten zuiden van de Doort stroomt de Middelsgraaf, (vroeger Melisgraaf) die zijn naam te danken heeft aan de graafschappen Gelre en Güllick, waarvoor deze rivier als grens diende. Door de kanalisatie zien we nu een kaarsrechte beek. De variatie in de vegetatie is groot. We vinden er kalkplanten t.g.v. het kalkhoudende water uit het Tudderenderbroek.

de verschillende grondsoorten hebben eveneens invloed op de vegetatie: de oude rivierklei en de fijnzandige lichte zavel (klei met 60 tot 80% zand) zijn de belangrijkste.

Al vroeg in het voorjaar laat de Limburgse kers zijn prachtige bloesem zien. De schrale weiltes bevatten orchideeën en ander moois en langs de beken zien we vele grassoorten met een rijk insectenleven.

Route-beschrijving. Rijksweg volgen richting Susteren. Bij stoplichten linksaf richting Roosteren - Maaseik. Rechts ligt Dieteren. U rijdt het dorp in tot de kerk. Carpooling mogelijk als er voldoende auto's zijn.

## AVONDWANDELING SCHINVELDSE BOSSEN

Datum: woensdag **3 juli 1996**.

Vertrek: 18.45 parkeerplaats Paardestraat. Aankomst: 19.15 uur, parkeerplaats Zweefvliegveld E.L.Z.C. Schinveld. Duur van de wandeling: 2 uur. Stevig schoeisel is gewenst.

Een bezoek aan een bos tijdens de avond heeft altijd een bijzondere charme, het weer is gaan liggen, de vogels zoeken hun slaappleatsen: er bestaat een op-de-plaats-rust. De rust is in dit bos een opvallende gebeurtenis, want dit bos is ook nog tamelijk ver van de bewoonde wereld gelegen. Het Schinvelder bos is een uitloper van de Brunsummer Heide, met dit verschil, dat de Brunsummer Heide rijk is aan bijzondere plantensoorten, terwijl het Schinveldse Bos zeer veel biotopen heeft met normale plantensoorten. Zo vindt men er veengronden, moeras- en zandgronden. De veengronden zijn zoals ze behoren te zijn: een dik "verende matras" met daarop alleen een begroeiing van blauw gras. Dit terrein wordt vrij gehouden van allerlei boompjes (berken), omdat hierop de Zweefclub zijn vliegclub heeft. De zweefvliegers hebben hiermee een unieke situatie gecreëerd en leveren hiermee een positieve bijdrage aan de natuur. Als we de gelegenheid krijgen gaan we dit van nabij bekijken. Op de zandgronden zijn de naaldbossen, deze zijn in de jaren '20 aangelegd door de Staatsmijnen om stouthout voor de mijnpijlers te produceren. Het grootste gedeelte van de naaldbossen wordt nu vervangen door loofbossen. Het is bijzonder interessant om te zien, omdat er verschillende stadia van ontwikkelingen aanwezig zijn. De nieuwe loofbossen bevinden zich in het overgangsgebied tussen de zandgronden en het moerasgedeelte. In het moerasgebied is een totaal ander soort loofbos te zien als in het overgangsgebied. Door dit moerasgebied stroomt het bronbeekje: "De Rushert". Deze ontspringt op de Brunsummer Heide en komt uit in de Roode Beek.

Wat het weer betreft mag het even heet zijn als vorig jaar (weet u nog wel), want 's-avonds is het zeer behaaglijk in dit bos.

### Routebeschrijving.

U rijdt het dorp Schinveld in en ziet meerdere borden, waarop aangegeven staat: Zweefvliegveld E.L.Z.C. Bij de toegang tot het vliegveld is een parkeerplaats en een restaurant.

Carpooling mogelijk als er voldoende auto's zijn.

**Kopij inleveren vóór 23 juli a.s. bij voorkeur bij H. de Man, Rijksweg Nrd 193. Advertenties: G. Voet, Rolandsweg 2.**

**Volgend wijkblad verschijnt op 3 augustus 1996**

# APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046-4528099

## OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

## WAUBEN BV

UITVAART- EN CREMATIEVERZORGING



046 - 4513572

## PRAKTIJK VOOR ACUPUNCTUUR



### W. Schuurmans

onder andere:

- \* pijnbehandeling
- \* rook- en eetverslaving
- \* hoge bloeddruk
- \* menstruatieklachten
- \* massages
- \* manuele technieken

Overhoven 75, 6136 EB Sittard  
tel. 046-4582993 (na 19.00 uur)

drankenhandel



**Gilissen**

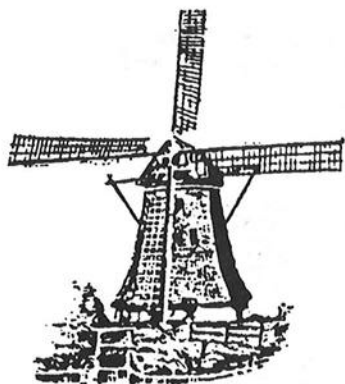
Rijksweg Noord 235 - 6136 AB Sittard  
Telefoon 046-4512362

## LIMERICK

Waarom zitten we te vitten  
op de gekke koeien van de Britten  
Een koe springt hier ook uit zijn vel  
want stapel wordt de veestapel wel  
wanneer je levenslang in een kist moet zitten!

*O.V.R. Hoven*

## MOLENS (30)



### DE WATERMOLENS OP DE GELEENBEEK EN DE GELEENBEEK IN PUTH EN VOERENDAAL

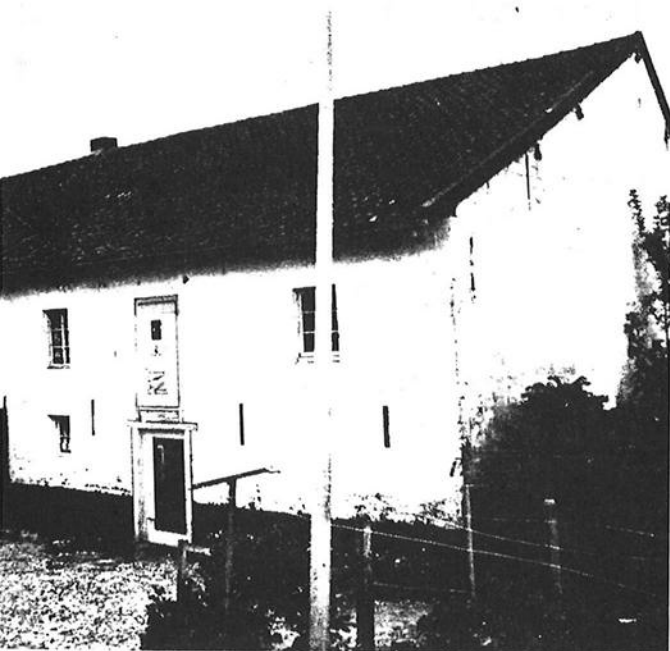
In de gemeente Voerendaal vindt men een hooggelegen deel in het zuiden met een windmolen in Ubachsberg en een laaggelegen deel in het noorden met enkele watermolens in Puth en bij de "Zevensprong".

De *Puthermolen* lag tegenover het kasteel Puth bij de weg van Ten Esschen naar Voerendaal. Deze watermolen bestond uit een monumentaal L-vormig bakstenen gebouw; de onderbouw bestond uit de bekende Kunradersteen; op de steenlagen werden afgewisseld mergelen speklagen gebouwd. De molen lag in een schilderachtig natuurgebied met geweldige platanen. Voor het water zorgde de Voerendaalse Molenbeek (rechts van de molen) en een vergaarvijver. Het overtollige water werd afgevoerd naar de Geleenbeek, die achter de molen liep.

De molen maalde tarwe, rogge en voergraan; vroeger werd ook nog een oliemolen hierin ondergebracht. Na 1918 begon de vijver dicht te slibben, toen werd er een motor geplaatst. De bedrijvigheid liep echter meer en meer terug, zodat in het midden van de jaren dertig de molen werd stilgelegd. Van de molen restte toen niets meer dan een stuk fundering.

In de 18e eeuw behoorden het kasteel en de watermolen tot de goederen van de familie De Hayme de Bomal. In het begin van de 19e eeuw was het complex eigendom van Graaf Oscar de Marchant d'Ansembourg te Gulpen-Neubourg; zijn dochter erfde de molen en andere aanhorigheden in 1883. In 1945 werden deze goederen door de Nederlandse staat als vijandelijk (Duits) vermogen onder beheer gesteld, maar toen was de molen reeds gedeeltelijk gesloopt.

De *Voerendaalse molen*. De graanwatermolen van Voerendaal



De Voerendaalse watermolen (1960)

was een kleine, witgekalkte molen met woonhuis in de kom van het dorp. Het was een bovenslagmolen, gebouwd van mergelsteen en voorzien van een pannenzadeldak. Het water kwam van het bronnengebied "De Zevensprong" via een beekje naar de molen toe, maar dat was niet voldoende, daarom kon alleen in de natte maanden gemalen worden als er voldoende water werd aangevoerd; men sprak dan ook van een "wintermolen".

Voor zover bekend, was de watermolen in het begin van de 19e eeuw eigendom van kolonel Ladislas de Villers Masbourg uit Esclaye in België. Deze familie was ook eigenaar van Kasteel Schaloen met de op dat grondgebied gelegen watermolen in Valkenburg. In het jaar 1894 werd de molen, het huis en de boerderij herbouwd en verpacht. Later in de jaren twintig, werd er elektrisch gemalen; men leverde vooral havermeel en geplette haver voor de mijnpaarden.

In 1954 werd het hele complex verkocht aan de familie Lipperts.

(Ged. overgenomen uit 'De Molens van Limburg' van P. van Bussel).



## GENEESKRACHTIGE KRUIDEN EN PLANTEN

### EIK

(*Quercus robur* en *Q. petraea*)

#### Beschrijving

De eik is een stoere, tot 40 m. hoge inheemse boom met een brede kroon. De zomereik komt in onze streken het meest voor. Hij verliest zijn bladeren in de herfst, terwijl de wintereik ook in de winter nog vol bruine bladeren hangt. Bij de zomereik zijn de bladeren ongesteeld en de eikels gesteeld, bij de wintereik is het net andersom.

#### Waar te vinden?

In bossen en langs wegen, vaak aangeplant. Zowel de zomereik als de wintereik zijn geschikt voor geneeskundig gebruik.

#### Gebruik

Geneeskundig is vooral de bast belangrijk. Oogst die van jonge takken, in het voorjaar. De geroosterde eikels kunnen worden gebruikt als surrogaat voor koffie (een half uur trekken).

Inwendig helpt een afkooksel van eikebast (2 theelepels poeder op 1/4 l water) tegen diarree, maag- en darmontsteking, maag-zweren en keelpijn. Een bad met het afkooksel van eikebast helpt tegen eczeem, zweren, winterhanden en -voeten, aambeien spataderen en overmatig transpireren. Hetzelfde afkooksel kan ook gebruikt worden voor een voetbad (zweetvoeten) of om de huid te wassen.

#### Eikebad

1 kg eikebast - 2 l. water

Maak een afkooksel van de in stukjes gesneden bast door deze 15 minuten te laten koken. Filtreren en bij het badwater gieten.



kapsalon Marcel

Telefoon 046 - 4512512 Oude Heiweg 1  
6136 XK Sittard

goudsmid tom smeets



sieraden

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

walborgstraat 1 - (overhoven) sittard  
tel. 4520212

**Bruin van de Molen:**



Brood- en banketbakkerij  
**H. HONINGS**  
Heistraat 30  
Tel. 4514709



**SLAGERIJ  
R. SWIATALSKI**



*Ook warme en  
koude buffetten*

Heistraat 32  
OVERHOVEN  
tel. 046-4529952

**ROUSSEAU**

Een begrip in KERSENBONBONS  
met steel  
PINDAROTSJES met echte chocolade  
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie  
ROUSSEAU  
Langs de Hey 11  
Industrieterrein Noord - Sittard

Meubelstoffeerderij

**Henk Vorstermans**

Voor het betere stoffeerwerk

**Bankstelkussens**

in alle maten, kwaliteiten en prijsklassen  
Keuze uit méér dan 500 stoffen  
(ook leder) uit voorraad leverbaar

Natuurlijk ook uw adres voor  
Bankstellen, Eetkamers, Fauteuils  
Boot- en caravankussens

**Bel voor een afspraak**

Wij geven goed advies en vrijblijvende  
offerte.

**Tel. 046-4518461**

**b.g.g. 4529574**

**Nusterweg 119 - Sittard  
Industriepark Noord**